



COMUNICADO DE PRENSA

EMBARGO: No publicar o transmitir antes de las 9:00 p.m. PDT del miércoles 30 de mayo, 2012.

Tratar los Riesgos para Garantizar que la Escasez de Agua no Detenga el Crecimiento

RIESGOS A LA ECONOMÍA INCLUYEN TERREMOTOS, INUNDACIONES, AGUA SUBTERRÁNEA AGOTADA

SAN FRANCISCO, 30 de mayo, 2012—La economía de California puede crecer y prosperar a pesar de las sequías y escasez de agua causadas por el cambio climático—pero sólo si se tratan las amenazas al sistema de aguas ahora. Esta es la conclusión de un reporte presentado hoy por el Public Policy Institute of California (PPIC). El reporte representa una visión de consenso por parte de un diverso grupo de expertos sobre el rol del agua en la economía del estado.

El agua es vital para la economía de California, un recurso escaso sujeto a numerosas y competitivas demandas—incluyendo una creciente demanda para usos ambientales. Sin embargo el estado ha superado sequías y sostenido una población creciente, gracias a las innovaciones en la administración del agua. Esto incluye un uso más eficiente del agua, los mercados del agua, uso continuado de aguas residuales altamente tratadas, y almacenamiento subterráneo, o “bancos” de agua. La continua expansión de estas herramientas le permitirá a California manejar futuras escaseces de agua.

Otra razón por la cual la capacidad del estado resiste a pesar de la escasez de agua es que su economía ha evolucionado para ser menos dependiente de actividades con uso intensivo del agua.

Los autores apuntan a tendencias fundamentales —que se espera persistan—y resaltan el papel que el agua juega en la economía:

- **El uso del agua en la agricultura ha disminuido desde los 1980s.** Los agricultores han mejorado la eficiencia en irrigación y se han cambiado hacia cultivos que generan más valor y ganancias por volumen de agua usada, tales como frutas, nueces, vegetales, y plantas para usos hortícolas. Aunque la agricultura es altamente dependiente de la irrigación de agua—que representa cerca de tres cuartas partes del uso total comercial y residencial—es actualmente una pequeña proporción de la economía del estado. La agricultura e industria relacionada representa sólo el 2 por ciento del Producto Interno Bruto (GDP por sus siglas en inglés) y 4 por ciento de todos los empleos.
- **El uso de agua urbana se ha nivelado desde mediados de los 1990s a pesar del crecimiento en la población.** Los electrodomésticos tales como duchas e inodoros de bajo flujo han generado muchos de los ahorros en el uso de agua. Aún hay espacio considerable para mayores ahorros entre los hogares de California, particularmente en el cuidado de los jardines, que representa casi la mitad de todo el uso de agua urbana.
- **Las industrias manufactureras y de servicios representan una pequeña fracción del total del uso de agua.** Estos sectores han mejorado la eficiencia mediante el uso de electrodomésticos avanzados—tales como mangueras de rociado para prelavado en los restaurantes—cambiando a agua residual

reciclada, y reduciendo el riego de agua en exteriores. De igual manera, aún hay espacio para ahorros de efectividad en el costo en estas áreas.

- **La demanda de agua ambiental está creciendo.** La demanda social de fuentes saludables de agua se refleja en la aprobación de leyes ambientales comenzando a finales de los 1960s y la aprobación de miles de millones de dólares en bonos de obligación general del estado enfocados en mejor calidad del agua y otros asuntos ambientales. Aunque el cumplir las demandas ambientales de agua presenta un reto financiero, existen numerosos beneficios económicos. Las fuentes de agua saludables ayudan a hacer de California un lugar deseable para vivir y trabajar, haciendo posible atraer y retener una fuerza laboral altamente productiva así como negocios que generan empleos. Estas también apoyan la pesca comercial y recreativa y otras formas de recreación, y también le permiten a las ciudades ahorrar millones de dólares al año en costos de tratamiento de aguas.

“La economía de California es menos dependiente de grandes volúmenes de agua para la producción”, dice Ellen Hanak, investigadora asociada de políticas públicas de PPIC y una de los 15 autores del reporte. “La eficiencia en el uso del agua está aumentando en todos los sectores, y existen oportunidades considerable para construir sobre este progreso”.

Contrario a la sabiduría convencional, las principales preocupaciones sobre el agua no son ni las sequías periódicas ni la disminución a largo plazo de la disponibilidad de agua a causa cambios climáticos. California tiene la capacidad de manejar la escasez de agua usando represas superficiales y cuencas de agua subterránea para formar un “banco” de agua para los años de sequía, y herramientas tales como programas de ahorro durante sequías y mercados de agua para reasignar agua en forma voluntaria. Las mayores preocupaciones, dice el reporte, son:

- **Interrupciones catastróficas en el suministro de agua.** Muchas partes del sistema de aguas— particularmente el Delta Sacramento–San Joaquín —son vulnerables a terremotos. Las fallas en los diques del Delta a finales de los veranos, otoños, o en cualquier momento de sequía—cuando hay poca agua fresca en la cuenca—podrían atraer agua salada de la Bahía de San Francisco, potencialmente agotando las exportaciones de agua hasta por dos años. Otras redes de suministro de agua alrededor del estado también están en riesgo. Esta es una especial preocupación cuando los sistemas urbanos dependen fuertemente de una sola fuente de suministros vulnerable, como en San Francisco, San Mateo, y partes de los condados de Alameda, Contra Costa y Ventura. Algunas acciones que pueden reducir el riesgo incluyen actualizaciones sismológicas, diversificación de las fuentes de suministro de agua, y construcción de conexiones entre utilidades para que se puedan compartir suministros, si se necesita.
- **Incertidumbre continuada sobre la fiabilidad de los suministros de agua.** La incertidumbre a largo plazo desanima a los negocios y a las inversiones en infraestructura. La mayor y más importante fuente de falta de fiabilidad es el Delta, dada su importancia como fuente de suministros para la mayoría del estado. Para reducir la incertidumbre, es esencial que el debate se resuelva sobre ya sea construir nuevos medios de transporte para dirigir el agua por debajo o alrededor del Delta o implementar una solución alternativa.
- **Disminución de las cuencas de agua subterránea.** El agua subterránea representa cerca de una tercera parte del uso agrícola y urbano del agua en todo el estado, pero en muchas áreas rurales de California no es administrada efectivamente. Como resultado, se bombea más agua de la que se reemplaza y los nitratos de los fertilizantes se filtra entre los acuíferos. Este es un problema especialmente agudo en la Cuenca de Tulare—que cubre grandes áreas de los condados de Fresno,

Kern, Tulare, y Kings—y la Cuenca de Salinas en el condado de Monterey. La falta de regulación efectiva del agua subterránea amenaza la viabilidad a largo plazo de la producción agrícola y aumenta el costo del tratamiento de agua potable.

- **Aumento en el riesgo de inundaciones catastróficas.** La protección contra inundaciones sufre de insuficiencia de fondos crónica y deplorable. Las políticas federales y estatales permiten nuevas urbanizaciones en terrenos planos susceptibles de inundación sin requerir la protección adecuada contra inundaciones. Sin embargo una inundación extensa en el área de Sacramento pondría en peligro a miles de personas y destruiría decenas de miles de millones de dólares en propiedades. Se proyecta que el cambio climático aumente el riesgo de inundaciones en áreas del interior a causa de que la nieve se derrite más rápidamente y en las áreas costeras tales como el Área de la Bahía de San Francisco, al subir los niveles del mar.

“Aunque estos retos puedan parecer muy grandes, no necesariamente limitan el crecimiento de California si tomamos acciones para administrar sabiamente el agua”, dice el co-autor Jay Lund, director del Center for Watershed Sciences de la Universidad de California, Davis, y asociado de políticas públicas adjunto de PPIC. “Muchos de los cambios necesarios para asegurar la prosperidad futura requieren un liderazgo proactivo—por parte de los legisladores y de la comunidad comercial”.

Este reporte, *Water and the California Economy*, fue realizado con fondos de S.D. Bechtel, Jr. Foundation.

SOBRE LOS AUTORES

Además de Hanak y Lund, los autores del reporte son Barton “Buzz” Thompson, Robert E. Paradise profesor de leyes de recursos naturales en la Escuela de Leyes de Stanford y Perry L. McCarty director del Woods Institute for the Environment en Stanford; W. Bowman Cutter, profesor asociado de economía en Pomona College; Brian Gray, profesor de leyes en UC Hastings College of Law; David Houston, director administrativo y presidente de Water Infrastructure Group en Citigroup Global Markets; Richard Howitt, profesor de economía agrícola y de recursos en UC Davis; Katrina Jessoe, profesora asistente de economía agrícola y de recursos en UC Davis; Gary Libecap, profesor distinguido de administración ambiental corporativa del Bren School of Environmental Science and Management y el Departamento de Economía de UC Santa Bárbara; Josué Medellín-Azuara, científico investigador del Center for Watershed Sciences de UC Davis; Sheila Olmstead, asociada en Resources for the Future en Washington, D.C.; Daniel Sumner, Frank H. Buck, Jr. profesor de economía agrícola y de recursos de UC Davis y director del UC Agricultural Issues Center; David Sunding, Thomas J. Graff profesor de economía de recursos naturales y política en UC Berkeley; Brian Thomas, director administrativo de Public Financial Management; y Robert Wilkinson, profesor adjunto del Bren School of Environmental Science and Management de UC Santa Bárbara.

SOBRE PPIC

PPIC se dedica a la información y al mejoramiento de las políticas públicas en California mediante investigaciones independientes, objetivas y no partidarias de los más importantes aspectos económicos, sociales y políticos. El Instituto fue creado en 1994 con una donación de William R. Hewlett. Como fundación operativa privada, PPIC no asume ni apoya posiciones sobre ninguna propuesta electoral ni sobre ninguna legislación local, estatal o federal, y no respalda, apoya ni se opone a ningún partido político o candidato para puestos públicos..

###